

Catalogue des cols de la Tchéquie



Éditions des Cent Cols

TCHÉQUIE

TCHÉQUIE

TCHÉQUIE

UN PEU D'HISTOIRE

La *République tchèque* (*Česká republika*), en forme courte la *Tchéquie* (*Česko*), n'existe que depuis 1993, quand les états fédéraux de l'ancienne République fédérale tchèque et slovaque ont décidé leur scission.

La Tchéquie est formée par les anciennes provinces de Bohême et de Moravie (incluant une partie de la Silésie), qui constituaient le Royaume de Bohême et le Margraviat de Moravie, parties du Saint-Empire romain germanique, puis de l'empire d'Autriche.

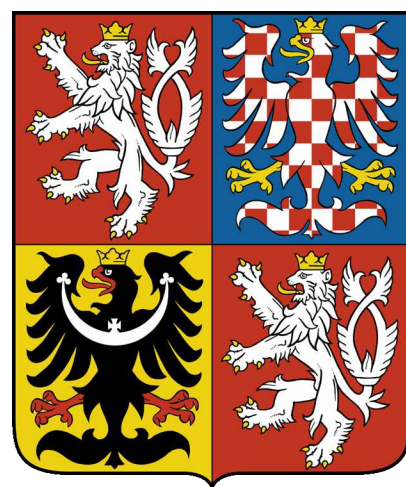
Après la dislocation de l'Autriche-Hongrie à la fin de la Première Guerre mondiale, les Tchèques deviennent indépendants au sein d'un pays qui inclut également les régions slovaques en Tchécoslovaquie. Le régime politique de l'entre-deux guerres est celui d'une démocratie parlementaire et fait figure d'exception en Europe centrale et orientale jusqu'en 1938, année où l'Allemagne nazie annexe la région des Sudètes. Cette première Tchécoslovaquie disparaît lorsque l'Allemagne annexe la Bohême et la Moravie en mars 1939, créant un Protectorat de Bohême-Moravie sous administration militaire, tandis que la Slovaquie (1939-1945) proclame son indépendance.

Reconstituée en 1945, la Tchécoslovaquie doit céder à l'Union soviétique la Ruthénie subcarpathique qui est aujourd'hui partie de l'Ukraine.

Les armoiries de l'état actuel reflètent bien ses origines:

- sur fond rouge (deux fois!) la *Bohême* (*Čechy*)
- sur fond bleu la *Moravie* (*Morava*)
- sur fond jaune la *Moravie-Silésie* (*Moravskoslezský kraj*) qui englobe une partie de la province historique de Moravie ainsi que la partie tchèque de la Silésie.

Sur la carte administrative (page suivante), on voit les zones de Bohême (en vert), de Moravie (en bleu), et de Silésie (en ocre).



LA LANGUE TCHÈQUE

La langue tchèque fait partie des langues slaves occidentales. Comme en slovaque et en polonais, on utilise des caractères latins avec un assez grand nombre de signes diacritiques.

Pour la prononciation des mots, il est utile de savoir:

- Le *ton* est (presque) toujours sur la première syllabe.
- Les *voyelles* sont courtes, celles marquées d'un accent aigu sont longues. A l'intérieur d'un mot, *ů* et *ou* remplacent *ú*.

Particularités de la *prononciation des consonnes* à l'usage de francophones:

c	ts	ě	[jɛ]
č	tch	ň	comme -gn-
ř	r roulé avec un [ʒ]: <i>Dvořák</i>	š	ch
h	comme le h anglais/allemand	ť (Ť)	comme ti dans Mathieu
ch	comme le j espagnol	ž	comme j dans journal
j	comme i dans radio		

Le tchèque est une langue flexionnelle, comme le latin et l'allemand. Dans les noms des cols, on trouve souvent des formes fléchies, régies par les prépositions: *sedlo pod Černou Horou* (col sous la Černa Hora [= Mont Noir]). Autre forme fréquente: les noms d'habitations placés en apposition (*sedlo Jendřichov*) ou ajoutés dans la forme adjectivée (*Kunžvartské sedlo* pour le village de *Kunžvart*).

L'ADMINISTRATION DE LA RÉPUBLIQUE TCHÈQUE

Les unités administratives régionales de la République tchèque s'appellent *kraje*.

Elles sont chiffrées et apparaissent ainsi dans les codes des cols.



Jihočeský kraj	Bohême-du-Sud	CZ-31	Pardubický kraj	Région de Pardubice	CZ-53
Jihomoravský kraj	Moravie-du-Sud	CZ-64	Plzeňský kraj	Région de Pilsen	CZ-32
Karlovarský kraj	Région de Karlovy Vary	CZ-41	Hlavní město Praha	Prague	CZ-10
Královéhradecký kraj	Région de Hradec Králové	CZ-52	Středočeský kraj	Bohême-Centrale	CZ-20
Liberecký kraj	Région de Liberec	CZ-51	Ústecký kraj	Région d'Ústí nad Labem	CZ-42
Moravskoslezský kraj	Moravie-Silésie	CZ-80	Kraj Vysočina	Vysočina	CZ-63
Olomoucký kraj	Région d'Olomouc	CZ-71	Zlínský kraj	Région de Zlín	CZ-72

LA GÉOGRAPHIE

Le paysage tchèque est peu varié mais montagneux en général.

La partie occidentale du pays (*la Bohême*), consiste en un bassin, parcouru par l'*Elbe (Labe)* et la *Vltava*, entouré principalement par la *Forêt de Bohême (Šumava)* à l'ouest et au nord par les *Montagnes métallifères (Krušné hory)*, le massif des *Sudètes* incluant les *Monts des Géants (Krkonoše)*, où se trouve aussi le point culminant du pays, le *Sněžka* avec 1 602 mètres d'altitude. La frontière orientale vers la Slovaquie est marquée par les *Beskides* et les *Carpathes Blanches*.

La *Moravie*, dans l'Est, est plus montagneuse et est arrosée par la *Morava*, elle abrite la source de l'*Odra*.

LES COLS DE LA RÉPUBLIQUE TCHÈQUE

La République tchèque est un pays marqué par des moyennes montagnes avec relativement peu de cols en comparaison avec ses voisins slaves, la Pologne et la Slovaquie.

Les plus hauts cols sont situés dans la partie nord du pays, dans les massifs des *Sudètes* et les *Beskides*.

La République tchèque entretient un réseau dense de parcours cyclistes numérotés et balisés (*cyklotrasy*, singulier *cyklotrasa*) qui facilitent l'orientation pour les voyageurs à vélo.



LES NOMS DES COLS

La liste des intitulés nommant un col n'est pas très longue, un peu comme en Pologne et en Slovaquie.

Avec ces deux pays, la République tchèque a 50 cols limitrophes. Ils portent des noms tchèques, slovaques ou/et polonais.

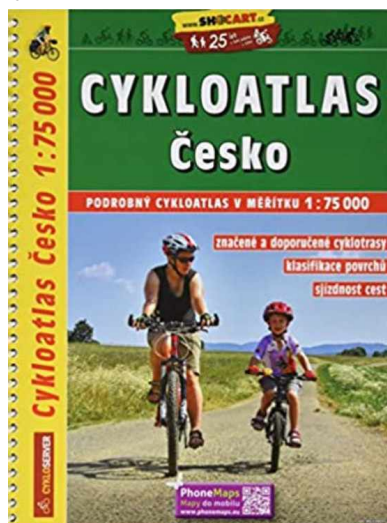
CZ	SK	PL	FR
průsmyk	priesmyk	przełęcz (przełęczka)	col
sedlo (sedélko, sedýlko)	sedlo (sedlová)	siodło (siodełko)	selle
přischlop	prislop	przysłop	col ou sommet
	prielom	karb, karbik	brèche
	priehyba	przechyba, perehybka	baisse, rupture
vrata, brána	vráta (vrátka), brána	wrota (wrótka), brama	porte
	lávka	ławka	passage étroit
průchod	priechod	przechód	passage
	štrbina	szczyrba, szczyrbina	brèche
předěl			passage (vodní předěl = LPE)

LES CARTES

La meilleure carte en ligne est celle du géoportail tchèque au 10k: <https://geoportal.gov.cz/web/guest/map>
Le site offre plusieurs types de cartes topo et des orthophotos. Mais il n'est pas très riche en toponymes.

Pour la préparation de voyage, il est donc indispensable de consulter le site „Cykloatlas“ de l'éditeur *Shocart*: www.mapyonline.cz

Les cartes topo (pour CZ+SK) sont très détaillées. Elles affichent aussi les sentiers pédestres et les pistes cyclables.



Pour les amateurs de cartes papier, le même produit existe en reliure en spirale (20 € environ) juste pour la République tchèque.

Ce format ne se prête pas au transport avec le vélo, mais on peut bien s'arranger avec des copies de pages intéressantes qu'on peut jeter après utilisation.

Pour ceux qui aiment se faire assister par le smartphone, il y a plusieurs applications utiles: *PhoneMaps*, *Komoot* (pour iOS + Android), *Locus map* (excellent logiciel tchèque avec un grand choix de cartes gratuites ou bon marché, seulement pour Android).

Si on préfère voyager avec un appareil GPS, cela devient plus cher: *TOPO Czech v4 PRO* (Garmin, 40 €), mais on peut aussi se contenter des cartes OSM et OpenTopoMap.

L'UTILISATION DU CATALOGUE

Les données fournies correspondent au format Cent Cols normal, à l'exception de quatre colonnes particulières à la République tchèque.

En-tête de colonne	Description
Code	Pays + sous-division + altitude initiale du col
Nom complet	
Alias	Autre nom, le cas échéant
Nom court	
Alt (m)	Altitude du col géographique en mètres. Cette altitude peut être corrigée dans les éditions ultérieures du catalogue, mais l'altitude incluse dans le code ne changera pas. Donc il faut toujours se référer à la colonne „Alt“ pour l'altitude correcte.
Kraj	Nom tchèque de la sous-division du code
Documents	Lien vers le visualiseur Cent Cols qui affiche le col sur différentes cartes interactives
Accès	La cotation des routes en format libre ainsi que la référence de la route ou de la piste. R Piste S Sentier HS Hors Sentier Toutes ces informations et le classement des difficultés devront être améliorés par nos membres.
Type	Type de route/chemin : 0 = route 10 = piste 15 = sentier 20 = sentier inconnu ou inexistant
Diff	Difficulté : 0 = revêtement sur au moins un versant 1 = cyclable 2 = poussage facile 3 = poussage difficile 35 = piste non cotée 40 = portage 50 = acrobatique 99 = pas coté
Lim	Donne le code des cols limitrophes des pays avoisinants et, pour les cols à cheval sur une limite administrative intérieure, un indicateur pour le <i>kraj</i> avoisinant (CZ-##)
WGS84 Lon D	Longitude du col dans le format décimal du système WGS84
WGS84 Lat D	Latitude du col dans le format décimal du système WGS84
WGS84 Lon S	Longitude du col dans le format hexagésimal du système WGS84
WGS84 Lat S	Latitude du col dans le format hexagésimal du système WGS84
WGS84 fuseau	Fuseau UTM selon le système universel WGS84
WGS84 UTM x	Abscisse UTM du col („Easting“) selon le système universel WGS84
WGS84 UTM y	Ordonnée UTM du col („Northing“) selon le système universel WGS84
S-JTSK x	Abscisse du col („Easting“) selon le système tchèque S-JTSK (Kovak)
S-JTSK y	Ordonnée du col („Northing“) selon le système tchèque S-JTSK (Kovak)
Cyklotrasa	Numéro de parcours cycliste balisé

Auteur du catalogue et de la notice : Ludger Vorberg avec les conseils de Graham Cutting

Veuillez adresser toute remarque, suggestion, correction ou proposition de nouveaux cols ou de renseignements complémentaires à : cols@centcols.org

Photo de couverture: Sněžka a Obří důl

Image de: Pankrzystoff

Licence: Creative Commons